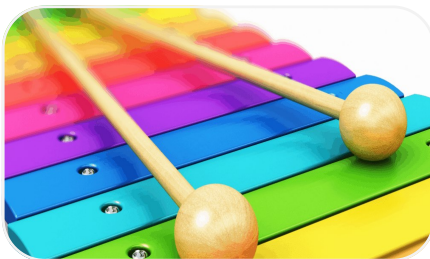


# Storytime Takeout

## Bilingual Learning! ¡Aprendizaje Bilingüe!

- **Go Slow:** As your toddler will be learning English at the same time as Spanish. Limit the number of words you teach your child every day.
- **Read Together:** Pictures aid understanding and enable children to connect words with objects or ideas.
- **Watch Spanish TV and Movies:** Kids learn a lot of language through watching children's TV shows and movies, and watching television in Spanish provides the exact same benefits.
- **Play Outdoor Counting Games:** Teach your toddler numbers in Spanish by playing any outdoor games that involves counting, such as catch, jump rope, hopscotch, or soccer.
- **Expressions in the Mirror:** Sit in front of a mirror and ask your child to make a face to represent an emotion. You can try *happy (feliz)*, *sad (triste)*, *angry (enojado/enojada)*, and *confused (confundido/confundida)*.
- **Play "I Spy":** A great activity for long car rides, play "I Spy" in Spanish to help your child learn both the alphabet and more vocabulary.
- **Sing Along to Music:** This is one of the best ways to practice speaking in full sentences and at the same time your toddler will hear a native speaker singing the language to help with proper pronunciation.



**Just remember:** keeping up with your child's level of Spanish may soon become difficult if you are relying on the vocabulary and basic grammar you learned in high school. Consider brushing up on your own knowledge by signing into the MANGO Language App available through the Library — MANGO has 67 languages to choose from. Speaking a second language is a lifelong skill that will open up tons of opportunities for your child — academically, personally, and professionally.

### English/Spanish Color Song (Jan Barry)

(Tune: "Frere Jacques" Children repeat each line.)

Red is rojo. Red is rojo.

Purple is morado. Purple is morado.

Blue, azul. Blue, azul.

Brown, café. Brown, café.

Yellow, amarillo. Yellow, amarillo.

Orange, anaranjado. Orange, anaranjado.

Green, verde. Green, verde.

Pink, rosado. Pink, rosado.

White is blanco. White is blanco.

These are all the colors. These are all the colors.

Black, negro. Black, negro.

In Español. In Español.

## Twinkle Twinkle (English)

Twinkle, twinkle, little star,  
How I wonder what you are!  
Up above the world so high,  
Like a diamond in the sky.

When this blazing sun is gone,  
When he nothing shines upon,  
Then you show your little light,  
Twinkle, twinkle, through the night



## Estrelitta (Spanish)

Estrellita, ¿donde estás?  
me pregunto, ¿qué serás?  
en el cielo o en el mar  
un diamante de verdad  
cuando el sol se ha ido ya  
cuando nada brilla más  
tu nos muestras tu brillar  
brillas brillas sin parar!

# Check out these picture books to learn more!



- *Pájaro Verde = The Green Bird* by Joe Hayes
- *Sip, slurp, soup, soup caldo, caldo, caldo*  
by Diane Gonzales Bertrand
- *Manatees = Manatíes* by Valerie Weber
- *Mariquitas* by Margaret Hall
- *Sunflowers / Girasoles* by Gwendolyn Zepeda
- *I See Patterns* by Susan Ring
- *Ten Little Puppies / Diez perritos* by Alma Flor Ada
- *Freight Train = Tren de carga* by Donald Crews
- *Matt the Rat series = La serie de Ratón Mateo*  
by Lorenzo Liberto
- *La gatita Lucia en la ciudad = Lucy the Cat in Town* by Catherine Bruzzone
- *Elephants = Los elefantes* by JoAnn Early Macken
- *Eyes = Ojos* by Cynthia Amoroso
- *Los trucos de Clifford = Clifford's Tricks*  
by Norman Bridwell
- *Siesta* by Ginger Foglesong Gibson

- *Count on Culebra: Go from 1 to 10 in Spanish*  
by Ann Whitford Paul
- *Gathering the Sun* by Alma Flor Ada
- *La biblioteca* by B. A. Hoena
- *Curious George Piñata Party = Jorge el curioso y la piñata* by Marcy Goldberg Sacks
- *Cada niño = Every Child* by Tish Hinojosa
- *La piñata perfecta = The Perfect Piñata*  
by Kelli Kyle Dominguez
- *Build a Burrito* by Denise Vega
- *¡Sí, se puede! = Yes, We Can!* by Diana Cohn
- *Soap, Soap, Soap = Jabón, jabón, jabón*  
by Elizabeth O. Dulemba
- *Counting Coconuts* by Wendi J. Silvano
- *Como mamá* by Isabel Muñoz
- *Alphabet fiesta* by Anne Miranda
- *El día del bebé! = Baby Day!*  
by Nancy Elizabeth Wallace
- *Spanish Bop [CD]: 15 Favorite Children's Songs.*